



Մէնէլի բէշին	420
Ալթը պլըլը	60
Մէնէլի բոսթա իւճըթի	30
Շէշիր բոսթա	80



Տէրճ խորհէճ իւնաթ իշին պլը-
ճա բաղարլըզ օլունուր.
Ղաղէթաթա միւթէլիզ խուսուսաթ
իշին 3. ԹՈՒՆՅԱՆԱՄԱՄ ԴԻՐԱՃԱԿԻՍ օլունա.

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրաթ թաղսլիմ ճիւղարնտա Նո. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 27 ՅՈՒՆԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բանկալթիտէ վազը Վիեննա Մը-
խիթարեան թարիգաթը քիլիսէ ի-
տարէսի թարաֆընտան վարիտ օլան
իւն տըր.

Ամադս 28 ին Կիւրակէ օրն, վար-
դավառի Տօնին, գիշերային և ա-
ռաւօտեան ժամերգութենէ ետքն,
Վիեննական Միթիթարեան Միտա-
նութեան Ամնն. Գերապայծառ Ար-
բաճայրն՝ Հ. Արսէն Այտընեան Ար-
եպիսկոպոս Սաղամնայ, հանդիսա-
ւոր հայրապետական Ձայնաւոր-պա-
տարագ պիտի մատուցանէ ի Բան-
կալթի նոյն Միտաանութեան ժողո-
վըրդապետական Եկեղեցւոյ մէջ
ժամը ըստ Եւրոպացւոց առաւօտեան
9 ին.

ՀՈԳԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՎԻԵՆՆԱ ՄԻԹԻԹԱՐԵԱՆ ԹԱՐԻԳԱԹԸ

Փաղիթ, քէմալթ, տիրանէթ
վէ էյսինէի միւթէտտիտէ վէ իւ-
լումը միւթէտտիթենէ վուգուֆիյ-
եթի իլէ կէրէք միլլէթիմիդտէ վէ
կէրէք միլլէի սալիթէ նէգտինտէ
թէվէճճիւհաթ վէ ինթիւրամա-
թա պիհապգըն չաեթսթէ պուլուն-
մուչ օլան Վիեննա Միթիթարեան
թարիգաթը միւթէրէմէսի Արբա-
հայրը Փաղ. Այտընեան Արսէն սէր-
բիսգօթս ճէնապլէրինին չու էսնա-
տէ միւթաֆիթէթէն չէհիթիդտէ պու-
լունտուգլարը մալիւմ տիւր. Պու
միւթասիլթիթէ միւթալիլէյ ճէնապ-
լէրինէ պէեանը խօշամէտի զըմնը-
տա չէհիթիդին հէր թարաֆընտան
միլլէթիմիդտէն բէք չօգ զէվաթ հէր
կիւն չաղմ աղբմ զիւրաթէթէ կիթ-
մէքտէ տիրլէր.

Պու հալ՝ հէր նէ գատար ինսա-
նիեթ վէ նէգաթէթ միւթէգիւեա-
թընտան իսէ տէ, տիկէր թարաֆ-
տան տալի Վիեննա Միթիթարեան
թարիգաթընըն պուլուն սէնէլէր-
տէն պէրու միլլէթճէ սըպգաթ իթ-
միչ օլան վէ էլան իթմէքտէ պու-
լունան հիւսնի խըտէմաթը գարչը-
սընտա էֆրատը միլլէթին միւթէլ-
լէֆ օլմասը լաղմ կէլէն չիւքրա-
նիեթ վաղիֆէսինին ինթիւրամա-
թընտան տըր. Վիեննա Միթիթար-
եան թարիգաթը՝ էվլէյա 1773 տէ
թրիւսթէտէ վէ պատէհու 1807 տէ
Վիեննա տա գաթիլէն թէէսթիւս իթ-
միչ օլունուր հալտէ, բէք չօգ զա-
վալիլ վէ միւթիլաթա զալէպէ
իլէ, պու կիւնքի չէրէֆպալս զա-
գիեթիլին՝ մահա միւթսիլթիլէր.

Նին վէ անլէրտէն սօնրա կէլէն ը-
հապլիլին մէսաի վէ իգտամաթը
մախսուսէլէրիլէ իհրազ իտէպիլ-
միչ տիր. Կէլիլ պու միւթէրէմ
թարիգաթը րահիպլէրինին Անա-
տօյու մէմալիքի Շահանէսինտէ
մէմուրիեթ վէ խըզմէթ իլիֆա իտէ-
կէլմիչ օլունուր իշիտիլմէքտէ իսէ
տէ, միւթալիլէյսիւմիւն էվրօթաթա,
Վիեննա կիպի պիւեիւք պլը բայի-
թալթա մուհիմմ պլը մէնապլըր
վէ պուլուն միւթէֆէրիլ օլարագ
միւթէմմէլ պլը մալթպաթ թէչքիլ
իթմէլէրի, վէ ալիմու գէրիւրահիլէր
հուսուլէ կէթիլթիլէրի, վէ միլլէթի-
միդտէ մէտարիֆին թաալիմ ու ին-
թիլարը մաղսէտիլլէ վէ մուհիպի
իսթիֆատէ սուրէթտէ տէրս վէ իւ-
լում. քիթապլարը վէ միւթէլիլթի
րիտալէլէր նէչը իթմէլէրի, վէ պա-
ղը ճիհէթիլէրտէ էվաթը միլլէթին
թալիմ ու թէրպիլէսի իշին մէք-
թէպլէր քիւչաթ իլլէմէլէրի տէ բէք
պիւեիւք պլը մուվաֆիթաթընէթ
վէ միլլէթճէ պիւեիւք պլը իւրէպ-
օլունուր հալթաթ չիւպէս օլուն-
նամաղ.

Էլգիւմէ, պուլուն սէնէլէրտէն
պէրու նէֆաի բալթալթըմըդտա
քիւչաթ վէ իտարէ վէ նէգաթէթ ի-
տէկէլթիլէրի մէքթէպ՝ մէվճուտ
օլան տիկէր ճէմաթ մէքթէպլէրի
միւթաթընտա պլըրինիլէրտէն աթա
օլունմաթա լաեղը պուլունմուչ, վէ
պու մէքթէպլէր թալիմ ու թէր-
պիլէթ թահսիլլէլ չըգան չալիլտան
միլլէթիմիդտէ վէ ճէմիլլէթի ու-
մուլիեթ տալիլլէրտէ պլըրի միւ-
թէպլէր մէվլէ իհրազ իլէ, հէմ
քէնտիլէրէ, հէմ մէքթէպլէրինէ վէ
մուլլիլլէրի օլմուչ օլան օլ միւթ-
թէրէմ թարիգաթը րահիպլէրինէ
պալիլ իթիլիսար օլմուչլար, վէ է-
լան պու մէքթէպլէր չըգան վէ
չըգաթա օլան էվաթը միլլէթ, օլ
իթիլիլար ու չէրէֆի թէգիլտէ
վաթթա օլմաթա պուլունմուչլար
տըր.

Իլլէթ, չէհիթիդի պու տէֆա գի-
եաթէթ իտէն վէ չէնտ կիւնտէն պէ-
րու միւթաֆիթէթէն բալթալթը-
մըդտա պուլունմաթ Փաղ. Այտընեան
Արսէն սէրբիսգօթս ճէնապլէրի իշ-
պու թարիգաթըն Արբաճայրը տըր-
լար. Պիւնապլէրին պու Ձաթը չէրէֆ
հալիլ օլունուր մէքթէլը սը-
ֆաթլա՝ թէքմիլ պլը թարիգաթ
վէ մանաթըրըն նամ վէ վիճուաի-
նի միւթէսթմ օլմալարըլա, քէն-
տիլլէրինէ իտիլէն հիւրմէթ վէ բիա-
եթիլին մահիլլէթիլ օ թարիգաթա
պլիտ տիր. Պիւնաթէն ալէյս պուրաթը

մալիւմ օլունուր հալտէ, ետընքի
բաղար կիւնիւ, Բանկալթիտէ վազը
Վիեննա Միթիթարեան թարիգաթը-
նըն Անապաթ Եղուլթիւն քիլիսէսին-
տէ, միւթալիլէյ Արբաճայր ճէնապ-
լէրի թարաֆընտան մուլմանթան
սուրէթտէ իհրա իտիլէճէ օլան
Գուտտաթ չէրիֆտէ, միլլէթիմիզ
րուհանի վէ ճիւմանի սընքիլարը
միւթէհաթիլան վէ միւթէպլէրան ա-
ղաթընըն հաղըր պուլունմալարը՝ եա-
րընքի եէվմի մախսուս իճապընճա
պլը վաղիֆէի տիլիեթ իճապաթըն-
տան օլունուր կիպի, իշար իլլէտի-
կիմիզ վաղիֆէի մէգաթիլլէրտէ վէ
միլլէթէրլէրի իլլիլիլաթընճա տա,
միւթալիլէյ Արբաճայր վէ բէյիսի
պուլունտուր թարիգաթը միւթ-
թէրէմէթ տէ պլը հիւրմէթի մախ-
սուս տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՐԵՍԹՈՒՆԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

Տիւն Գալաթա տա քեպլին տալիլէի
մախսուսէլլէրտէ էրմէնի բաթրիլի
ըրլթպէթիլու Ալըքեան Խորէն էֆ-
հաղըթիլլէրինին նէգաթէթի թա-
թընտա մէմիլի մէքթէլը իճթիմա
իտիլ, էվլէյա իքլինի իճթիմաթն
զապլթնամէլլէրի գրաթ վէ թա-
տիգ օլունտուգտան սօնրա, աեան-
տան Սէրվիլլէն էֆ. հաղըթիլլէրի թա-
րաֆընտան կէստէրիլմիչ օլան վէ
մէալիլ միլլէթին գիլիլ թապիլիլէթ
վէ հիւմաթէթի սալթանաթը Սէնիլ-
եթտէ քէմալը սըտգ ու սատաթաթ.
Լա եալաթալլա վէ Սահմանադրու-
թիւն Նիլադիմաթի միլլիսի տըքեա-
մընը թէմալիլլէ իճրա իթմէքլէ,
միլլէթին մէմիլլէ օլունաճաղ պլը
հալտէ պուլունաճաղընտան իպարէթ
պուլունմաթ մէքթուպ օլունմուչ,
վէ էֆէնտիլի միւթալիլլէյսէ միլլէթ
մէմիլլէ նամընա պէեանը թէչք-
քիլլէ հալիլ պլը մէքթուպ իրսալ
իտիլլէսի թահթը գարաթա ալըն-
մըլ տըր.

Մուսալիսարէն Մէմիլի ճիւմանի
(Բաղաթալան ժողով) աղասը ին-
թիլիապ օլունաթաղ, իսիլլէրի ա-
թիլտէ պէեան օլունան զէվաթ՝ էք-
սէրիլլէթիլ ինթիլիապ օլունտուգ-
տան սօնրա մէմիլլէ իթիլմա վէ-
րլիլմիչ տիր.

Ինթիլիլ ՊՈՒՆԱՆ ԶԷՎԱԹ

Մաղսուտաթա Սիմօն պէյ էֆ.
հաղըթիլլէրի.

Խարիճիլէ մուհաթէպէթիլ իը-
տըրեան Գըրիգոր էֆ. հաղըթիլլէրի.
Խարիճիլէ հուգուգ միւթալիլի
Նորատուկեան Գաթրիլէ էֆ. հաղ-
ըթիլլէրի.

Պապը սէրասքէրի սէրմիլարը Ագ-
նաւոր Յովհաննէս էֆ. հաղըթիլլէրի.
Խարիճիլէ միւթէչարը մուալլինի
Ձայեան իլեաթ էֆէնտիլ.

Տօղթ. Ասլանեան Ստեֆան քալա-
Տէրիսաաթէթ պիտաեթ մահ-
քէմէսի միւթէլլէրիզ աղասընտան
Թորոսեան Յովհաննէս էֆէնտիլ.

Տէրիսաաթէթ պիտաեթ մահքէ-
մէսի աղասընտան Եուսուֆեան
Տիգրան էֆէնտիլ.

Տէրիսաաթէթ Թիմարէթ օտաւը
աղասընտան Կիւմիլ չիլլէրտան Տիգ-
րան էֆէնտիլ.

Սարաֆանը միւթէպլէրանտան
Բարադաթեան Տիգրան էֆէնտիլ.

Թիւճճարտան Սէթեան Միհրան
էֆէնտիլ.

Թիւճճարտան Պալարեան Համա-
ղապ էֆէնտիլ.

Տալա վէքիլլէրինտէն Ասասեան
Միլլիլ էֆէնտիլ.

Մէքթէպ միւթիլի Պէրպէրեան
Ռէթէնա էֆէնտիլ.

ԻԼԱՆ

Ղաղէթաթը իտարէխանէսինին
իւսթ գաթ տալիլէսի քիլարըզ օ-
լուպ, թալիլ օլան մաթպաթաթա
միւթաճաթ իտէպիլլիլ.

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՅՐԱՆՈՐԶ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸՆԸՆ

ԻՆԿԻԼԹԵՐՈՒ ՍՈՒԼԱՐԸՆԱ ԱԶԻՄԵԹԻ

Ձըգան սալը կիւնիւ Յրանուրդ տօնան-
մասը Գրօնթաթ իմանընտան հարէթէթ
իթմիլ տիր. Յրանուրդ սէֆիլլէրինին
գապուլիլէթի իշին, պլը խալիլ կիւն
էվլէլ ինկիլթէրաթա թիւտաթէթը
աղիլէ կէօրիլմէթէ պալաթը տըր Մէք-
քիլը տօնանմաթ իսթիլլէպլ իթմէք իւգ-
րէ օն եէտի գըթա ճէսիմ սէֆիլլէ ըՍ-
բիթէտ իմանընտա Թօրլանաճաղար
տըր, վէ մահը հալը էֆիլլէնին 20սին-
տէ պիգաթ գրալիլա Վիգթօրիա հաղ-
ըթիլլէրի՝ Յրանուրդ զըրլարընը գիեա-
րէթ իթմէք վէ պատէհու Յրանուրդ գա-
պիլլէրընը Օգլօրնտա գապուլ իթմէք
իւգրէ Սրիթէտէ կէլէճէլլէր տիր. Յրան-
ուրդ տօնանմաթ Բօրթսմութա մու-
վասըլլէթինտէ, ինկիլիլ պահիլլէսի-
նին էրքեանը մէմուրիլլիլ իլէ մէմու-
րիլլիլ պէլլէտիլլէ թարաֆաթընտան
գապուլ օլունաճաղ տըր. Ամիլալ գօնթ
տը Գլանլիլեամ, Յրանուրդ պահիլլէնէ
Ֆէրաթը չէրէֆիլլէ պիւեիւք պլը պալ-
վէրէճէկի կիպի, չէհիլլէ մէմուրաթ տա-
լի Յրանուրդ գապիլլէր վէ նէֆէրաթը
պահիլլէսի չէրէֆիլլէ չէհիլլէ աեիլլէր
իճրա իտէճէլլէր տիր. Տիկէր թարաֆ-
տան, Բօրթսմութ չէհիլլէ էմիլի Սըր Ու.

լիւամ Բլէնք, Ֆրանսանքն Լօնտրա սէ-
ֆիրի վէ Ֆրանսա պահարկէ նազըըըյա
պու խուսուստա միւզաքէրէ իթմիշ օլ-
գուրու ճիւղէթլէ, Ֆրանսըզ տօնանմասը
զապիթանընըն շէրէթլինէ օլարաք բար-
լաք շէհրի պիւնիլի ինրա իթմէք նիւէ-
թինտէ պուլունմադտա տըր: Տօնանմա
աղալիլ օգոստ: Չէ քաւար Բօրթըս-
մութտա քալաճաք, վէ ինթիմալ քի,
Բլիմութա կիթմէիւ, Տիւն լիմանըն-
տան տօղրուճա Շէրպուրկա աղիմէթ իյ-
լէնէճէք, վէ օրատա ումուլի թէֆթիշ
իմրա զըլընաճաք տըր:

Ֆրանսըզ տօնանմասընըն ինկիթէր-
րաքը զիւարէթի միւնապիթէթլիլ Բա-
րիսին Թան զաղէթաւընտա շու վէճէլէ
պէտանը միւթալէա օլունմուշ տուր:

«Տօնանմանըն Տանիմարգաւը, Շուէ-
տի, Բուսիաքը վէ ինկիթէրրաքը զիւ-
եարէթի, չըքան մայիս այընտա Պահրի-
եէ նէգարէթինտէ գարալաշտըրըմը օ-
լուպ, խուսուսիլլէ Լիլթ, Բօրթմուլթ
վէ Բլիմութ լիմանալընտ կիթմէսի մու-
գարէթ իտի: Տօնանմանըն Գրօնշթաւա
մուգարէթինտէն սօնրա, գրալիլցա
Վիգթօրիա հաղրէթլէրի տօնանմանի մէգ-
ըիւրուն Սքիթէտ լիմանընա կէլմէսինի
արգու իթիթիլինտէն, Ֆրանսըզ հիւքիւ-
մէթի թապիլաթլիլ պու արգուեա մու-
վաֆիաքաթ իթմիշ վէ միւշարիլլէյնա
օգոստոս 24 է գատար Օղպօրնտա գա-
լաճաղընտան, Լէյթ լիմանընա վուգու
պուլաճաք զիւարէթալէն սարֆը նազար
օլունմուշ տուր:»

Ֆրանսա ըէիւք վիւքէլաւը Մ. տը Ֆը-
րէյսինէ իլէ միւնապիթէթ օլտուղու
մէրվի օլան Բարիսին Լիպլիլթէ զաղէ-
թաւընտա տարի, Ֆրանսըզ տօնանմա-
սընըն Բօրթմուլթու զիւարէթի վաղըա-
սընտան շու Եօլտա պուհս օլունմուշ
տուր: «Պու զիւարէթ, գօլուլարըմըզ
ինտինտէ, հիւսիլաթը սուլճուեանէմիւզ
վէ տօնալանէմիւզ հաղընտա պիւր տէլիլ
սաքըլաճաք տըր: Մուհարէպէնին ֆէ-
լաքըթ վէ մուսիպէթլէրինտէն Էվրօրա-
նըն մասուն օլմասընը, քէնտիլլէրի գա-
տար պիւզ տէ արգու իտիլիլ, վէ իքի
տէվլէթ արասընտա էյի գօմըուլուք ա-
նար վէ ըվիտեաթը գատիմէսինին միւ-
էպլէտէն պաղաւընը պիւղաէ քէնտիլլէրի
գատար իթմէրիլ, վէ պու սէպլէպլէ,
լօրտ Սալիգպըրինէն, Լօնտրա Շէհրի է-
մինի Լօրտուն զիւարէթինտէ իրատ իյ-
լէտիլի նուլթտա, պու գատիմ տօնաթ-
լուգտան էյնէմիլիլթլէ պուհս իթմիշ օլ-
մասընտան տօլտեք մէմուեուլուք: Բօր-
թըմուլթտա գրալիլցա Վիգթօրիա հաղ-
րէթլէրինի սէլաւլամաղալ, ալիլիլէն վու-
գու պուլան պաղը հատիսէլէրէ բաղմէն,
լօրտը միւշարիլլէյնին իֆիաթաթ վէ պէ-
եանաթընըն խալիլիլթինէ ինտիմաթ-
տա օլտուղումուգու կէօթէլէլէլիլ:
Լօրտ Սալիգպըրի, պիւղէ խօշ կէօրիւն-
մէնէճէք իթմիլիլթալարա ինկիթէր-
րա տէվլէթլինին տալիլ օլմամըշ օլ-
տուղուեուլուք թէքար պէեան իթ-
մէքիլի վաղիլթէտէն առտ իլլէմիլ տիւր:
Պու իֆիաթէնին սըրֆ բօլիթիլաճա պիւր
նիւմայիլ օլմատըլընտ ինտիմաթ ի-
թէրիլ: Ինկիթէրրա իթմիլիլթալար միւ-
սէլլէտէն պիւր իւմիտի օլմատըլընը,
վէ պու կիւնքի կիւն գուլլէթլիլէ պիւր
իլթիլլարք էֆէքար իլէ պիւրէլլիլ օլան
Ֆրանսա վէ Բուսիա իլլէ հիւսնի միւ-
շապլաթտա պուլունմաթա ըէք չօգ
սէպլէպլէրի պուլունմաթաւընտ աղըքտան
աղըպ իգար պէ իթիլլարի իթմէլի տիւր:
Պու միւշարիլլէյնին շու սօն կիւնլէրտէ
ինկիլիլ զաղէթալարընտ հուսուլէ կէ-
լէն թէպլէտիլլաթըն քեռմիլլէն խարի-
ճիւտէ օլմատըլընտ տա պէեան իտիլլիլ:
Ֆաղաթ մէսէլլէնին բէք քիւհնիւնէ վար-

մաեալարմ, վէ ինկիլիլլէրին, Էվրօրա
մուվաղէնէսի գարընտաթի վաղիլլէ-
թիլիլ վէ բօլիլիլալաղը լաեղըըյա
թաղար իտիլլիլթլէրինտէն տօլաեք
մէմուեուլուք օլմաղա իգթիլիլ իլլէրիմ:»

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս, 6 օգոստ. - Բէսմի զաղէթա-
տա, Մ. Գալաֆուն Երթիսաաթէթ Ֆը-
րանսա սէֆարէթինէ նապ ու թալիլինի
րէսմէն իլան իտիլլիլ տիւր:

Բուսիա պահարկէ նազըը կրանտիլք
Ալէքսի կէլէճէք հաթիթա Վիլիլթ պէք-
լէնմէքաէ օլտուղուեուլուք, պէօնիւք
նիւմաթլէրի հաղըլաճաղընտ տըր:

Մօսքուա, 6 օգոստ. - Ամիրալ Ժէրվէ
վէ մաեթիլի պու կիւն մուվաղէթ ի-
տիլ, տէմիլ Եօլ ըսթալիլթուեուլուք պէ-
լէտիլլէ ըլլիլլիլ Ֆրանսա ժէնիլալ
գօնաօրոսթ թարաֆընտան գապուլ օ-
լունմուշար տըր: Միւմալլէյնիւմ,
քէլիլտէ օլունան պիւեիւք պիւր զիւա-
թէթաէ հաղըր պուլունմաթաւընտ սօն-
րա, Գրէմիլն սէրալընը, մէրքէլի Ասիա
սէրիլիլ ումուլիլինի վէ Սլալիլանթի
պաղարընը զիւարէթ իթմիլլէր տիւր:

Պէլէտիլլէ ըլլիլիլ ամիրալ Ժէրվէնէ,
Մօսքուալըն պաղընա մէնգարէլլէրինի
հալի միւշէլլէն պիւր ալալմ թէսլիլ
իթմիլ տիւր: Պու աղալմ պէօնիւք պիւր
զիւարէթ վէ գանտիլ տօնանմասը վու-
գու պուլաճաք տըր:

Վիլլէնա, 6 օգոստ. - Ֆրէմէնէպլաթ
զաղէթաւընըն պէեանընա կէօրէ, Ֆը-
րանսա իլլէ Բուսիանըն Եէքալիլլէ օ-
լան թէվէճիլլէ իլլէրի Եալընըզ մէնաթիլի
բօլիլթիլլէ իլլէրինէ միւշապլէն տիւր:
Բուսիա զաղէթալարընըն պէեանընա
կէօրէ, Ֆրանսա իլլէ Բուսիա արասըն-
տաթի իթիլալի իւշ տէվլէթ իթմիլիլթ-
աղընըն թէմաեիլլաթընա միւշապլիլ մէյ-
լանալըն օլմաթ հաղըն իթմիլիլ պիւր
սուլլ իթմիլիլթալ օլմաթ իլլիլ: Բու-
սիանըն Ֆրանսաեա օլան տօնաթլուգու-
տան մաղսէտ՝ Ֆրանսանըն իֆիաթ վա-
թանըրվէրանըն թէլլիլթալէն իպարէթ
օլմաեալ, հիւքիւմէթին Ֆըրգասընը
իլլիլթալ իթմէք իլլին տիւր: Իլլէրին
պու սուրէթլէ թէվէտիլլէնէ նազըը
իթմիլանըն պաղըլապիլլիլ:

Ալլիպիա գրալ օգոստոս 10տա Վի-
լէնաեա մուվաղէթ իտիլ, սէրալը
իմրիլթ օլիլլէ էնէճէք, վէ իլլէթիլ
կիւնիւ Իլլ շէհրինէ աղիլլէթ օրատա
2 կիւն գալաղըտան, սօնրա Ալլիլիլ
Պալլիլա հուսուլունտա քէնտիլլինէ
պէքէնէճէք օլան բէտիլլինին իթիլիլ-
պալլինէ կիւնէճէք տիւր:

Գօրէնիւհ, 6 օգոստ. - Եուսնա զը-
րալ 2 միլիտումուլա պէրալլէր կէլէ-
ճէք բաղար իլլիլլիլ կիւնիւ պուրաեա
մուվաղէթ իտիլլէք տիւր: Քէպալիլ
Բուսիա իմրիլթալ օլլէ իմրիլթալ օլլիլ-
սը տալիլ էվաղարընըն պիւր խալիլ-
սիլլէ պէրապլէր պու անըն 21 վէ Եա
22 սինտէ Գօրէնիւհա վասըլ օլմաթ-
լար տըր: Քէպալիլ բրէնիս տը կիւլ
տալիլ Եաղընտա պուրաեա պէքէն-
մէքաէ տիւր:

Պէլլին, 6 օգոստ. - Էտէպիլաթ
գօնիլլէրինին թէրթիլալթը իթմիլալի-
եթիլլէն մէմուր գօլիլթէ, Ֆրանսըզա-
լըն գօնիլլէ միւշաղըրաթընա իթիլալ-
իթմէք իսթմէմէլլէրի հաղըրալ օլտու-
ղուեուլուք գօնիլլէնին մաճիլլէ իթմիլալ-
ընը ինթիլալընտ քէպիլ հուրիլլէթ
իթմէք իլլին Ֆրանսալարըն պիւր պէհա-
նէ արատըլարընը պէեան իթմիլ տիւր:

Բարիս, 6 օգոստ. - Վաղը օլան ի-
լան իլլալթընտ օլարաթ, ամիրալ Ժէր-

վէնին թահթը գօմանտալընտա պու-
լունան տօնանմա Բօրթմուլթտան հա-
րէթէթինա տօղրուճա Ֆրանսաեա ալ-
տէթ իտէճէք տիւր:

Բէթրէսպուրի, 6 օգոստ. - Բէսմի զա-
ղէթա՝ յուլիլին Եալ թարիլիլլէնէ իթա
օլունան զիւարէթիլլէ, իմրիլթալ օլ հաղ-
րէթլէրինին Մ. Գարնօ ճէնապլլէրինին
սընէթլինէ, վէ Ֆրանսա տօնանմասընըն
վէ խուսուսա ամիրալ Ժէրվէնին թահթը
գօմանտալընտա պուլունան Ֆիլիլուն
շան ու շէրէթի իլլին իտիլլէրի աղտալ
իլլէտիլլինի, վէ նուլթը մէքըիլալտէն
սօնրա մանէպտար պաղը իֆիաթաթը
տօնաթալէ տէրմիլեան օլունտուղուեուլուք,
վէ իֆիաթաթը մէքըիլալտէն գատար ու
գըլմէթիլ մէքըիլալ Ֆիլիլ գապիլթանը թա-
րաֆընտան թաղարիլ օլունաճաղը տէր-
քալար իտուկիլին, վէ Ֆրանսըզ աաթըրիլ
պահարկէսի հաղըրտա իմրա օլունալ,
հիւ պիւր հատիսէ իլլէ իլլալ իտիլլէնէն
միւլթէաթիլ վէ բարալք նիւմայիլլէրին
թարիլլինալն աճիլ օլտուղուեուլուք իթեան
իլլէմիլ տիւր:

Մօսքուա, 6 օգոստ. - Մօսքուա թիւճ-
ճարը՝ ամիրալ Ժէրվէնին զիւարէթինէ
Եաթիլիլալ օլմաթ իւղընէ միւշարիլլէյնէ
կիւնիւլալտէն մամուլ պիւր սամալար իթա
իթմիլլէր, վէ Ֆիլիլուն թէլլէլ իտէն սի-
ֆալին գօմանտալարընըն հէր պիլլինէ
տալիլ պիլլէր սամալար վիլլիլլէր տիւր:

Բարիս, 6 օգոստ. - Գալաֆունիլի ապըրի-
Եէնին Ֆրանսա իլլէ Պէլլիլալտա իմրա օ-
լունալարըն տալիլ օլան մուգալլէնալմէ
էվիլլէլ կիւն Պէլլիլալ սէֆիրի վէ Ֆը-
րանսա խարիլլինէ նազըը Մ. Բի-
պօ թարաֆընտան իմալ իտիլլիլ տիւր:

Պէլլին, 6 օգոստ. - Հարալիլլէնէն հաղըր-
թիլին 1892 սէնէսի պիւլունէն լալիլա-
սընտա Հէլիլիլալտա իթմիլլէքալաթընա
սարֆ օլունմաթ իւղըն 5 միլիլուն մաղ-
թալալալթը Ֆէլլէլալտէ թալլալ օլուն-
նաճաք տըր: Հարալիլլէնէն հաղըր Պրէսպու-
լիլիլլէքալալթընա ամիլլաթը, վէ Ալլաա
վէ Լօրէն Եալլէլլէրինալ գըլալար ին-
չասը իլլին տալիլ թալալալթընա ճէտիլլէ
թալլալ իտէճէք տիւր:

Բարիս, 6 օգոստ. - Գրալ Ալլէքսանտըն՝
օգոստոսուն 13 իւնիւ կիւնիւ թէպտի-
լէն Բարիսէ մուվաղէթ վէ շէհրի մէք-
ըիւրտէ թաղարիլա 2 հաթիթա իգալիլթ
իտէճէլլէ՝ Սըրալիլթան սէֆիրի թարա-
ֆընտան Մ. Բիպօեա ըսմէն թէպլիլ
օլունմուշ տուր:

Բէթրէսպուրի, 6 օգոստ. - Բէսմի ըս-
թաթիլլիլթիլլէրտէն անալըլաղընա նէ-
գարէն, սէնէի հաղըրէ մաճուլալթը օլ-
թա տէրէճէտէլ մաճուլալթընա աճալ
Եիւղալէ Եէթմիլ պէլլինէ պալիլ օլմաթ
տըր: Մալիլլէն հաղըրընըն էլլէլմ Պէլլին
պանաղալարընտա մէլլալալ օլան 12 միլ-
եօն բուպլիլ շու Եաղընալարտա մէքըիլ
պանաղալարտան շէլլէլլիլ հաղըրտաթի
ըվալիլթ քէպալ գուլլիլթ իլլէմէքաէ
տիւր:

Բարիս, 5 օգոստ. - Սըրալիլթան գրա-
լը՝ Մ. Գարնօեա Ֆօնթէլլէպլիլ սէրալըն-
տա զիւարէթ իտէճէք տիւր:

Բէթրէսպուրի, 7 օգոստ. - Չար հաղ-
րէթլէրի՝ Բուսիա աաթըրիլ պահարկէսի
հաղըրտա իմրա իտիլլէն հիւսնի գա-
պուլտէն վէ իմրիլթալ օլլիլալ հաղըրթլէ-
րինին Եէթմիլ մալաուսու միւնապիլլէ-
թլիլլէ վուգու պուլան թէպրիլլէթալտան
տօլաեք պէեանը իլլէլլէքըիլալի հաթիլ Շէր-
պուրի մէլլիլ պէլլէտիլ ըլլիլլինէ պիւր
թէլլէլալալթան քէլլալ իթմիլ տիւր:

Բարիս, 7 օգոստ. - Խարիլլինէ նազըը
Մ. Բիպօ՝ շէհրի հալլին 12 իւնիւ կիւնիւ
իլլիլլէլիլալալ միւլթլէլլէլլէն հարէթէթ
իտէճէք տիւր:

Շէրպուրի, 7 օգոստ. - Բուսիա իմրէ-
րալթօրու հաղըրթլէրինալն Շէրպուրի
պէլլէտիլլէ ըլլիլլինէ վարիլալ օլան թէլլէք-
ըիլալալ իթմիլլիլալիլ, տալիլլէ պէ-
լէտիլլէ սալունտա տիլլալ թալալիլ
օլունմուշ, վէ պու միւնապիլլէթլէ խալք
թարաֆընտան Բուսիա լէհիլալ պիւր
թաղըմ նիւմալլէր իմրա իտիլլիլ տիւր:

ՏԱՌԻԼԻՅԷ

Տիւն սէլալըք ըսմի ալիլիլ Հա-
միլիլ ճալիլլինալ իմրա պուլլալ-
լուպ, պու ըսմի թէմալա իթմէք
իւղըն տալիլլէ ֆալիլիլալտէ սէֆա-
րէթլէրէ մէնսուպ պաղը մէմուրիլլէ իլլէ
սէֆարէթլէր թարաֆընտան թալ-
ալիլլէ իլլէ կէլմիլ օլան պաղը զէվաթը
միւլթէպլէր վէ սալիլլէ հաղըր պու-
լունմուշար տըր:

—Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպլէլլօ
ճէնապլէրիլլէ մատա-
մասը վէ հէլիլլէսի, մալալունմու-
վէ սէֆիրի միւշարիլլէյնի պիւրա-
տէրի, տիւն մապէյնի Հիւմաեուլուն
ճիլալընտալլէ քէօլիլալ պուլունա-
րալ, աղիլլէ վէ ալալթիլ ալիլի
Շէհրիլալիլլէ թէմալալտան սօնրա,
շալեան պուլլալալ միւսաալալլիլ
սէնիլլէ իւղըրինէ, հուգուրը հաղ-
րէթի Բալալալալալ նալիլ շէրէթի
մէսուլ օլմալալար, վէ ալալալալ սէ-
րալլին պաղըլլէրինի կէլմիլլէր տիւր:

—Մօտա-պրոնտունտ իմրալ
մուգարէր օլան գաեղք Եաղըր
օգոստ. 15/27 տէ իմրա գըրընաճաղ
տըր:

—Պունտան պէօլլէ սաղըգալը վէ
ուլլունսուլ թաղըմտան էլլէ կէլի-
րիլլէն քէսանըն ուսուլ վէ նիլալը
տալիլլէսինալ թահթըքալթ վէ թէտ-
գիլալթը միւլթէմիլլէ իմրա իտիլ-
մէքալիլլէն հիւ պիւր սէպլէպլ վէ պէ-
հանէ իլլէ սալը վէրիլլէմէսի խու-
սուսունա տալիլ պու քէրրէ Ապիլ-
եէ նէգարէթլինտէն իմալ իտէլլէրի
էվալիլլէ լաղըմէ իթա պուլլալալալ
տուր:

—Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Մօնթ-
թէպլէլլօ իլլէ պիւր գալ կիւնտէն պէ-
րու միւսապիլլէթլէն շէհրիլիլալ
պուլունան Բարիս մէքթէպի մուլալ-
լիլ վէ ճէրրալը մէլլալալ աղթթ-
լանըլլիլ, վէ սէֆարէթլին թալիլպիլ
աղթթ. Մալլէ՝ Մէքթէպիլ թըպիլ-
եէյի Շահանէլլէ պիլալլիլմէ, մէք-
թէպիլ մէքըիլալ նազըը վէ տէրալլէր
միւլալիլ թարաֆընտան քէմալ իհ-
թիլալ իլլէ գապուլ օլունմուշար
տըր: Չօհրօ բալա հաղըրթլէրի՝
գուտուղալարըն թէտալիլլինէ մալ-
սուս օլան տալիլլէսին Եթրալլըյա
միւշար վէ միւմալլէյնիլալ կէօա-
թէրմիլ, վէ հուգուրալընտա, գու-
տուղու հալլանալար թարաֆընտան
ըրըրըլլիլ օլան վէ Բաթթէթ ու-
սուլլինէ թէտալիլ օլունմաթ տա
պուլունան իլլէ քիլլինին միւտալա-
լթը լաղըմէսի իմրա գըլընըլ տըր:

—Էվլիլլէ կիւն, Տէրիսաալալթ թ-
ըլալթըմալը սահալիլ իթմիլալալ
Միլլէլ բալանըն վէքըլ Մ. Սիլիլիլ
միւլալալալալ թէլլէլլէ օլունմուշ օ-
լան Տէրիսաալալթ ըլլիլթըմալը շի-
թէթիլ նիլալալալալալ թիլալալթ վէ
նալիլալ նէգարէթլինէ թաղալալ իլ-
լէմիլ տիւր:

Շիրքէթի մէջքերէն՝ Մ. Տիւրքար- շի-Տըրք իւր Միշէլ բաշանն տնիկէր իւր իւր ահապագան տնիկէր միւրէք- քէպ տիր։ Նիզամնամէնին թափափո- օյունմանը միւրթէպըպ, սէրմա- եհնին իրենն զըսմը թէնտիւնէ օ- լունաճաղ տըր։

—Տիւրքունը ումուսինէ մէջլիսի իտարէսի ընդիսի Մ. Օպարէ պու կիւն շէնթիմիտէ պէքէնմէքտէ տիր։

—Շիրքապօտա քիւշաու օյունա- ճաղ սէրլիսի ումուսինէ տէլլէթի Սիւնէնն տախի իշթիւրաքը հաղ- զընտա իմապ իտէն գարալարը իթթիւրաղէ մէմուր օյան գօմիսիօն չըգան բաղար իրթէսի կիւնի թի- ճարէթ վէ նափիա նէղարէթի տախ- ընտէն նաղար բաշա հաղըթթիւր- նին թաշթը ընտաթթիւրնտէ աղ- տը իթթիւր իթթիւր, վէ իւնա Սա- համի վէ չիւրէքտա թարափըն- տան թաղաթիւ գըլընմը օյան լաւ- հաւա քէպի վուգուֆ իլլէմիլ տիր։ Մէղքիւր գօմիսիօն պու կիւն տախի իրենն տէֆա օյարաղ թի- ճարէթ օտապընտա թէնէմիւ իլլէ- եհնէք տիր։

—Մէմալիքի Մահրուսէնէ հիճրէթ իտէն Եհնուտիլէրին իսքեան վէ ի- գամէթթիւր հաղգընտա պիր նի- դամնամէ թանգիւ իթմէք իւղըէ պիր գօմիսիօն թէնէթիւ օյունմուշ տուր։

Պու պապտէ Մօնիթէօր Օրիան- թալըն ընտաթթիւրնէ նէղարէն, իշ- պու մէնէլէէ տալիր պարօն տը Հիւր թարափընտան տըրմիւն օ- լունան թէնէթիւր հիւքիւմէթի Սէ-

նիլյէ ճանկիւնտէն թաշթը նաղա- ըն իթիւրաղ տընաճաղ իմիլ, Պա- ընը միւրթիւրէն մէղքիւր մու- հաճիլլէրին իսքեանն մախսուս օյարաղ թախիս իտիլէնէք արա- զիւնէ մուգապիլ ինտրէ մաղաթըն- տա հիւքիւմէթի Սէնիլյէնէ 3 միւ- եօն իրաի օսմանի թէնէթիւնէ իտէ- ճէլի, վէ Սըրալի Մուգապտէնէն մուհաճիլլէրին իսքեանն իլլին թախ- սիս իտիլէնէք արաղիլլէրին իտարիճի- տէ օյաճաղը զաղէթի մէղքիւր ըն- ճիւմէթի ընտաթթիւրնտան տըր։

—Տէրիսաւտէթ իթալիա սէֆարէ- թիւնին Սէսիա նամ մաթէթ վաթօրու գօմանտան պուլունան միւրաղիւմ Պապրիլիս Ռուսալիլլին ընտաթթիւր- փըրգաթիւն երգաղալլըլլէնա թէր- ֆի օյունէպ, Ռուսալիլլէրին մու- գարըլլէր իտուկիւնտէն, էվլէլլէր կիւն միւրթիւրէն սէֆարէթիւն պաշ թէր- ճէմանը Մ. Պարօնէ վէ վաթօրը մէղքիւրն էնէն գօմանտանը Մ. Գարիսա պէրապէր օյունու հալ- տէ, թէրաւանէր ամիլլէնէ պիւղալլէն նաղըր բաշա հաղըթթիւրնէ վէտա վիլիթաթը վէրմիլ, վէ տիւն տախի Պահրիլլէն նէղարէթի պաշ թէրճէ- մանը թէրապիւս բիւքեհնէնտա տէ- միր աթմըլ օյան վաթօրը մէղքիւրնէ կիտէքէ, գաթթիւնը միւրթիւրէն ինտաթթիւր վիլիթա իթմիլ տիր։

—Մ. Պարօնէ Օպուսնուսն մէմա- լիքի Շահանէ Տուլիան Ռէթիսի միւ- տիլիլլէրինտէն չէքիլմէսի միւնա- սիպէթիլլէ իտալիլլէրին ուրէթի ինթիլիսալ վէ թալիլլէրին իլլին վիլլէ- նտա Պանգը Օսմանի միւրթիւրն ու-

մուսիս Սըր Էտիար վիլլէրին իլլէ միւրթիւրէն Մ. Օպուսնուս վէ Գրէտի Անթիպալ վէ Պէլլիսիստէր պանգա- լարը միւրթիւրէրին պէլլինն ինտրի միւրթիւրաթ թիւնմուշ, վէ միւրթի- իլլէ Ռէթիլլէն Տէրիսաւտէթիւնէր ինթիլիսալ իտիլմէսիւնէ գարալ վէ- ըրիլլէ տիր։

Շու հալէ նէղարէն, մէնէլլէ մէղ- քիւրն պիր ալ գարալլէրնա ֆալ վէ թէնթիլլէ օյունաճաղ տիմէք տիր։

—Տօգաւան եհտի թարիլիլլէն թանգիլլէ օյունտան նիզամնամէ մու- ճիպիլլէն, միւրթիւրէրին միւրթիւ- լիլլէ իլլին չիւտիլլէն գարալ բէք չօգ- իլլէրնա պէրաթի իթա պուլլըլլէրնա իտէ տէ, միւրթիւրէրին պաղալ- ըն թէնէպալլէնաթթի վաղալարընը գուլլվէտէն ֆիլիլլէ ինտրաճ իտէմէ- մէլլէրինտէն տալանը հուգուլլը ին- թիւրալարընտան իտաթ իտիլլէր վէ պիւր օյունան պէրաթիլլէրնա էլլէվմ հիւքիւ հաղ պուլլունանլարըն մա- տարը 138 գըլթաւան իտարէթ պու- լունտուր թաշթը օյունմուշ տուր։

—Պէր մուճիլլէր գարալը ալի ի- հալէթիլլէ ինչալարը մուգաթթիւր պու- լունան թուրուգ ու մէպիլլէր ամէ- լիաթթիւրն միւնաղաւա վէ ուլլէրը ինչալիլլէ ինչալթիլլէ չէրաթիլլէն- սաթիլլէնտէն հալի օյարաղ, պու քէրէ թուրուգ ու մէպիլլէր իտա- ընտիլլէն գալլէմէ ալլան թարիլլէ- նամէլլէրնա պիւր գըլթաթթիւր պա թաշթիլլէրնա նափիա նէղարէթիլլէն վալիլլէր իրալ գըլլէնմիլ տըր։

—Պունտան պէլլէ Հինտիլլէրն ըսթաթթիւրն Պրիստիլլէրն վաթօրա երգէթիլլէպ, Սէրանիլլէրն թաշթիլլէ օյունաճաղը ինթիլլէր հիւքիւմէթի թարափընտան Պանտա հիւքիւմէ- թիլլէ թէպիլլէ օյունմուշ տուր։

Պու թաղաթիւրն մէղքիւր ըսթա իթալիլլէրնա նաղ իտիլլէնիպ, Օս- թանտ վէ Սըրանիա թարիլլէրնա իտիլլէնէք տիր։

—Պէլլիլլէրնա Տիւրիլլէրն արա- ճը Սըրթիլլէրնա քիւնէ, չէնթիլլէր թիւնմուշ վէ սարափարընը 500 իրա գարալ տօլանտըրաղ, կէ- չէն Եուսա իրթէսի կիւնի ֆիւրա իթմիլ օյունուսնտան, մէրգուսն- ընտիլլէրնա Պէլլիլլէրնա զաղըթթի- սնա թաշթը իտիլլէրնա պալլէ- տըր կիւլի, ֆիւրաթիլլէ մէրգուսն- տա էլլէ կէլիլլէրնա իլլին լաղըլլէ կէ- լէնիլլէն էվմիլլէր լաղըլլէ իթա պալ- ընտըլլէ տուր։

ՍԱՐՐԱՖԻԵՆ

ԳԱՆԱԹԱՆ ՊՈՐՐԱՐ

Գալթա 27 յուլիս	
Գ. ումուսին 26 գար.	20 09 1/2
Գ. յուլիս 27 ալլըստալը	20 06 1/2
Իւնիլլէր գար.	—
Սէրի Ա. Ա. Իսթիլլէր	42 30
Բ. Բ.	23 05
Գ. Գ.	20 60
Ռուսիլլէ չըմէնտէ ֆիլլէր	78 50
Աղլէ ֆալիլլէր	06 00
Բար	00 00
Հէվալլէր	32 00

ՊԱՆԳԱՆ ԱԳՍԻՍԻԱՐԸ	
Գրէտի թէնէրալ	8 28
Սթանալ պանգալը	5 26
Սօսիլլէր թէնէրալ	4 36
Թարալլէ	5 80
Սօսիլլէր թէնէրալ պանգալը	4 26

ԱԳՁԻԼԻԻՆ ՖԻԵՄԻԸ	
Օսթ. լիւրաթ 100 զրուստան	2. Բ.
Պէնաղ Մէնիլլէրն ֆարգը	108 04
Մէթալլէ	101
Պէնիլլէ	102
Ալթիլլէ	103 00
Ինթիլլէ լիւրաթ	109 28
Յարալլէր ալթիլլէ	87 0
Բօլ	89 10
Գրէմիլ ալթիլլէ	54 10
Գարալլէր գալլէր	8 34
Թաշթիլլէր Օսմանի	78 22
Թաշթիլլէր Օսմանի	78 22

պիլլիլլէրնա Վէնէտիլլէ, սէրալլարըն վէ միւրթիւրնէլլէրին զիւնա- ընթ իտէպիլլէր, վէ թէնթիւրնա կիտէպիլլէրիլլէ։

—Խալլ տօթիլլէ, պու պապտէ պանա միւսաւտէ իտին։ Պու կիւնտէն իթիւրաղէն, պէն եալընը հալալ ալմաղ իւղըն սէյ- ֆիլլէնին պաղլէնտէն չըգաճաղըմ, վէ սէօղիւմէ իթիլլէր իտին քի, պիր տաղըլլէրնա պիլլէ պու հալտէն սըգըլմաթաճաղըմ։ Անճաղ պանա ֆրանսըլլէրնա պաղը զաղէթալար իլլէ քիլթապար կէ- թիլլէրնա իսքեան իտէրիլլէ։

Հանրիլլէրն պու գարալը գօնթ տը Լիւսընալըն կիլլիլլէ արղու- լարըն բէք մուլաթիլլէ կէլիլլէրնա, մէրգուսն, մէրգուսնիլլէրն գարալըն ճիւտէն իթիլլէր իթմէմէսի թալիլլէ իլլէն, քէնտիլլէ երնէ, ֆաղաթ սըրֆ պիր կէօսթիլլէրն օյաղ իւղըն վէ կէնճ գօն- թէնտէ գարալընտան ֆարիլլէ կէլլէնէնէլլէն էմին օյարաղ, պաղը մէրթէպէ իթիլլէրնա պուլլունտու։

Հանրիլլէրն ֆրանսըլլէրնա պաղը քիլթալ վէ զաղէթալար թէտա- ընթիլլէ արղու իթմիլ օյունուսնտան, սէյֆիլլէրն մէղքիլլէրնա եհր- լէնմէլլէրնա իթմէսի կիւնի, թիւլ, պու արղուսնա եհրիլլէ վար- տըրմաղ մաղաթիլլէ, սէյֆիլլէրն չըգըլ, պիր կօնտու (վէնէ- տիլլէրն գաղըլլէրնա կօնտու իտիլլէրն վէլլէրն) թուլթու, վէ պունա ընթիլլէրն չէնթէ կիլթիլլէրն սրաւա, տիլլէր պիր կօնտուլա, վէ- նէտիլլէրն գաղըլլէրնա էլլէրնա իլլէրնա օյան պիր գաղըլլէրն քէնտիլլէրն պիր վաղըլլէրնա իսքիլլէրնա պիլլէրնա, քէնտի կօն- տուլլէրն թաղալլէրն իթմէքտէ օյունուսնտա տիլլէրն իթմէր։

Գօնթ տը Լիւսընալլէրն վէնէտիլլէ չէնթիլլէրն սօգաղալարըն թէնէթիլլէ իտէն միւրթիւրնա զանալլարտան կօնտուլլա կէլլէրնա սօն- ըրա, Սէն-Մարգ նամ մէյաւան պիլլէրն օյան իսքիլլէրնա պիրնէ եանալլէրն գաղաւ չըգաղըլլէրնա, մէրգիլլէրն վէնէտիլլէրն գաղըլլէրնա քէնտիլլէրն ալլէր վաղըլլէրնա գաղաւ չըգաղըլլէրն, վէ մէրգուսն թաղալլէրն սէվալլէրն իթմիլ։

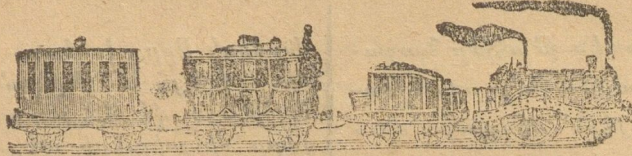
Մ. տը Լիւսընալլէրն պիր քիլթալլէրն տիւքեհնէրնա կի- ըրիլլէ, պաղը քիլթալլէրն սալթըն ալտը, վէ վաղըլլէրն կէլլէրնա իլլէրն քիլթալլէրն վիլլա Տօրիա տէնիլլէրն սէյֆիլլէրնա կէօթիլլէրն մէլլէրն, վէ պունտան պաղալ ճէր կիւն մէղքիլլէրն սէյֆիլլէրն պաղ- լընա ֆրանսըլլէրն զաղէթալարտան իլլէ իւր տանէ իրալ իթմէլլէ- ըրն թալլէրն իթմիլ։

Պու թէրթիլլէրնա սօնը, թիւլ, քիլթալլէրն տիւքեհնէրնա տան մուֆարալլէրն իլլէրն։

պիր աղ սօնը եաղմաւա գարալ վէրմիլ օյունուսնտա իտուս- տու տէնթալ եաղմալլէրն։ Պու աղալ զէվմէր իլլէ պէրապէր նա- ըրիլլէրն հարէքէթ իտէնէրն, վէ Անթիլլէրն կիլլէնէնէք հիլլ պիր սրըրըլլէրն պուլլունալլէրնա, տնր տա պիրիլլէրն կէօթիլլէրն- երն, վէնէտիլլէրն մուլալլէրն իթմիլլէրն, օթէլլէրն էնմէրիլլէ, քիւլլէր պիր էվ քիլթալլէրնա, վէ օրաւա ալլէրնա ուղաղ վէ ալլը պիր էօմիլ կէլլէրնա, Հանրիլլէրն գուրթիլլէրնա պէլլէրն- ճէրն։ Սիլլ վէ մաւալ Տօրէյ իսթիլլէրն սէյաւալթըլլէրն տէ- վալ իտին, իսթիլլէրնա ֆրանսաւա ալլէրն իլլէրն։ Պէն քէնտի- ֆիլլէրն վաղըլլէրնա հէման կիւնի կիւնիլլէրն սիլլէրնա պիր վէրն- ըրն։ Մուլալլէրնա, գօրգաղալլէրն սէպէպիլլէրն գաղմալլէրն, վէ ալլէրն մուլլէրն սէօղիլլէրնա վէպիլլէրն պուլլունալլէրն հալալ, երնէ պիրիլլէրնա պուլլունալլէրն։

Պիր Տօրէյ. - Հաղըլլէրն վալ տըր, աղիլլէրն գօնթ, վէպիլ- տէլլէրնա տնալլէրն, վէ էմիլ պալլէրն թէնթիլլէրն քիլթալլէրն ըրա- ելլէրն իթմիլլէրն թաղալլէրն իտէրն։ Մաւալ Տօրէյ վէ պէն պիր միւրթիլլէրն տալա Նաթիլլէրն գաղաւաղըլլէրն... պալլէրն Ռուսաւա աղիլլէրն, պիր միւրթիլլէրն օրաւա վաղըլլէրն կէլլէրնա սօն- ըրա Շէնըլլէրն ալլէրն իտիլլէրն, սալլըրըլլէրն սիլլէրն օրաւա պէք- լէնէնէրն։ Գարալըլլէրն Հանրիլլէրն տէ պիլլէրն իտինիլլէրն։

—Խալլ, ֆաղաթ պիլլէրնա իթմիլ։ Օպուսնալլէրնա էլլէրնա տնալլէրն օյունալ տըրըլլէրն քի, գօնթուսն, գալլէրն բէտէրն իլլէրն իթմէք իւղըն կէօթիլլէրնա տէլլէրն հարէքէթի վաղըլլէրնա տնը սէպէպիլլէրն օյունալ, քէնտիլլէրն Նաթիլլէրն աղիլլէրն հաղըլլէրն ֆիւրաւա իտա- ընթ իտիլլէրն։ Շէյլլէրն Շէնըլլէրնա պէրն իլլէրն պաղալլէրնա նի- գալլէրն գաղըլլէրն քէնտիլլէրն թաղալլէրն իթմէրն մաղալլէրն ան- լաւալլէրն թաղալլէրն տէնէլլէրն կիլլէրնա օյունալ, չալլէրն երգիւ- նիլ կիլլէրնա պուլլունալ օ գաղը Մալլէրն իտէ, քիլթալլէրն Ա-110



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տերաւատեք իշի ֆիւլիք — Չեքմէհէ արաւրևոսա եօղանք քարիփաար, 1891 Մայիս 1 տէն իրիպարեն

ՄԹԱՍԻՐՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒ																									
ՏԵՐԱՍԱՏԵՐ		14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46 48 50																									
ՔԻՒՋԻՒՔ-ՉԵՔՄԵՃԷ		ՎԱՐԹԸ ՀԱՐԵՔԷՐ													ԱԳՇԱՄ												
Սթանայօլ	6 00	6 30	7 15	7 30	8 35	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 30	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 35				
Դուժ-գարու	6 09	6 39	7 23	8 03	8 43	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 10	5 39	6 09	6 39	7 44				
Եէնի-գարու	6 13	—	7 29	—	8 46	9 12	9 43	10 12	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 14	5 43	6 13	6 43	7 48				
Սամաթիա	6 19	—	7 35	—	8 51	9 18	9 49	10 18	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 49	5 20	5 49	6 19	6 49	7 54				
Եէսի գուլէ	6 23	6 48	7 40	8 22	8 18	8 55	9 21	9 55	10 21	10 55	11 24	11 55	12 22	1 55	2 21	2 54	3 23	4 23	4 55	5 26	5 55	6 25	6 55	8 00			
Մազրի-քէյ	6 34	6 59	8 05	8 39	—	9 06	—	10 06	—	11 06	11 36	12 05	—	2 06	—	3 04	3 36	4 33	5 06	5 39	6 06	6 36	7 06	8 11			
Այ-Սթէֆանօս	6 43	7 08	8 14	8 52	—	9 15	—	10 15	—	11 15	11 47	—	—	2 15	—	—	3 45	—	5 15	5 48	6 15	6 45	7 17	8 20			
Քիւլիւք-ՉէմէՏէ	—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 25	—			

ՄԹԱՍԻՐՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒ																																						
ՏԵՐԱՍԱՏԵՐ		5 7 9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31 33 35 37 39 41 43 45 47 49 51																																						
ՔԻՒՋԻՒՔ-ՉԵՔՄԵՃԷ		ՍԱՊԱՀ													ՎԱՐԹԸ ՀԱՐԵՔԷՐ													ԱԳՇԱՄ												
Քիւլիւք-ՉէմէՏէ	—	—	—	7 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 06																
Այ-Սթէֆանօս	6 00	6 50	7 18	7 55	—	8 30	—	9 30	—	10 30	11 27	—	—	1 00	—	—	2 30	—	4 00	—	5 30	5 57	6 25	6 55	7 18															
Մազրի-քէյ	6 10	7 00	7 29	8 06	—	8 40	—	9 40	—	10 40	11 38	12 24	—	1 10	—	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 37	7 05	7 43															
Եէսի-գուլէ	6 22	7 12	7 44	8 18	8 28	8 54	9 26	9 53	10 26	10 53	11 53	12 44	—	1 23	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 53	5 53	6 23	6 52	7 17	7 57															
Սամաթիա	6 26	7 16	7 48	—	8 32	8 57	9 29	9 57	10 29	10 57	11 57	12 48	—	1 27	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 57	6 27	6 56	—	—															
Եէնի-գարու	6 32	7 22	7 54	—	8 38	9 03	9 34	10 03	10 34	11 03	12 03	12 54	—	1 33	2 03	2 34	3 03	3 34	4 34	5 03	6 33	7 02	—	—	—															
Դուժ-գարու	6 38	7 26	7 59	8 27	8 42	9 08	9 38	10 07	10 38	11 08	12 08	12 58	—	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 06	8 58	8 09															
Սթանայօլ	6 46	7 34	8 07	8 35	8 50	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 05	—	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 14	8 47	8 15															
ՎԻՍՈՒԼ																																								

Հաճմի քիւլիւք էշեա պիւա իսթիսն հէր գաթարտա դապուլ օլունուր. — Հաճմի պիւլիւք էշեա ե կէլինէ պուլար անճադ Տէրիսաա-
անէթ իլէ Մադրի-քէյ արաւրևոսա քեալին մէվզըլէր արաւրևոսա ամէտըլիտ իտէն թրէնլէր իլէ նազլ վէ իրաւ օլունապիլէնէթ տիր.
ԻՄԱԼԱՅ ՄԻՒՏԻՐԻՆԵՐԻ

պիր ընդալէթ, վէ պէլքի տաճա պիւլիւք պիր ֆէնալըգ զուհու-
րինտէն դօրգմաւր թապիւսթը մաւաճաթտան իտի, վէ շու սը-
րաւա ֆիրարտան պաշա չարէսի պուլունմամադա իտի.
Ժիւլ, գալիմ բէտէրինտէն ալըլարգտան սօնրա, Հանրիէթի
պուլտու, ֆադաթ օնա դաեթի նէղաքէթ իւզըլէ վէ ըշինի կէօեա
իսթիֆաար իտէրճէսինէ նիեթիլինի անլաթտը.
Կէնճ գաւրն, հէր չէյի պալթաթ թէրքլէ հարէքէթ իթմէք-
տէ օլունուրտան, դէվճինին թէքլիֆինէ գաւրն կէլէնէեքէթ.
— Իսթիֆաար մահէլէ սիզէ ըշֆադաթա հազըրմ. նէ՞
վազըլէ կիտէնէեքի, տէյի սիւալ իթաի.
Ժիւլ. — Պու ազաւմ, տէյի ճէվապ վէրտի.
Ունէթ՝ կէնճ մաւաճաւընն սանտըլարընը հազըրաւը, վէ
էօլլէտէն սօնրա, դօնթ տը Լիւսընայ՝ վէնէտիլ իլին պիր տաիւրէ
թուլմադ իւզըլէ ժէրմէնի տէմիլ եօլու իտարէսինէ կէնտէրտի.
Մէքըլը խըղմէթքեար՝ էմիլ մէզպուրու իճըա իթմէք իւզըլէ
տիշարը չըգալընտա, էսկի պիւսկիւ էլպիտէ կիւնինիլ վէ եալըն
անադ պուլունմուշ կէնճ պիր նաթօլթանըն, օթէլին պիւլիւք
գաւրտուտա, տիւլարըն պօլունտա եէրէ եաթմըշ օլունուրտա
տիգաթ իթմէտի. Պու նաթօլթան ուեուեօր կիպի կէօրիւնմէք-
տէ իտի իսէ տէ, ուեումաթաւու. Շէյլէքի, ժէրմէնին էլտէն
տիշարը չըգաւալըն միւթէազըլ, մէրգում նաթօլթան եաթմըշ
օլունուրտա մահէլլտէն անինտէ սըչրաեաւադ, ուզադտան ինթիեար
խըղմէթքեարըն արգաւընտան կիթաի, վէ անըն տէմիլ եօլու մէվ-
գիֆինէ եադլաշմաւընտա, աւըմարընը սիւրաթլէ ալարադ, պէ-
րապէրինճէ մէվգիֆ տաիւրէսինէ կիւտի, վէ ազաւմըն սաւաթ օնուն-
տա վէնէտիլէ միւթէվէնճիհէն հարէքէթ իտէնէք օլուն թրէնտէն
պիր տաիւրէ թէտարիքին էմիլ իթաիլին իլիթաի.
Ժէրմէն, պու իլի կէօրտիւքտէն սօնրա, օթէլէ ալտէթ իթ-
աիլինտէ, նաթօլթան տաիլի նիգապըլ գաւրնըն պուլունտուրու
մահէլլէ կէլտի, վէ օթէլին թէրճէմանը իլէ մէզպուլէնին նէգաի-
նէ չըգաւադ, թէրճէման վաւըլթաւըլա, ինթիեար պիր խըղմէթ-
քեարըն տէմիլ եօլունտա պիր տաիւրէ քիւրալաւըլըն, վէ ազաւմ
սաւաթ օնտա վէնէտիլէ հարէքէթ իտիլէնէլինի խապէր վէրտի,
վէ մէճհուլէ գաւրն իշպու մալիւմաթը կէթիլէն չախաա պիր ալ-
թուն սիքքէ պալիլիլ վէրիպ սաւաթըտան սօնրա, քէնտի քէնտիե
գալընճա,
— Եալընըգ գալմադ իսթիեօր... պինապէրին ֆիրար իտի-

եօր... քէնտիսինի դօրգուլթուեօրում... պու սէպէպլէ իլինի
պէնտէն շալպ իթտիլմէկէ չալըլըեօր... ֆադաթ մուվաֆիադ օ-
լամաեաճադ տըր... հէր թարաֆտա քէնտիսինի թաադիպ իտէ-
նէլիմ... տիւնեանըն ուճունտա կիթսէ, բէլինի դօլվէրմէե-
նէլիմ, տէտի.
Պիր սաւաթ սօնրա նիգապըլ գաւրն օթէլէ օլուն պօրճունու
էօտէեքի, տէմիլ եօլու մէվգըլինէ, վէ անտէն վէնէտիլէ ադի-
մէթ իլլէտի.
Ազաւմըն սաւաթ օնունտա Ժիւլ տը Լիւսընայ իլէ զէվճէ-
սի՝ Մ. վէ մաւաթ Տօրէյ իլէ վէտալաշարադ վէ ըշֆադաթ-
լարըն եալընը Ունէթի ալարադ, տէմիլ եօլ իլէ վէնէտիլէ ադի-
մէթ իթաիլէր.
Նիգապըլ գաւրն պուլունտան ալթը սաւաթ էվվէլ չէհրի
մէզքիւրէ մուվաթըլէթ իթմիլ օլունուրտան, պիւլիւք գանալըն
սահիլինտէ վազը քիւլիւք պիր էվ քիւրալաւըլադ, պէսէմէսիլլէ
պէրապէր եէրլէշտի.
Հալպու քի Ժիւլ տը Լիւսընայ՝ չէհրին իլըրլէրինտէ վէ պիր
ալ ուզադտա պիր էվ ալարադ, ֆիւվադը չէհրին բաթըրտը վէ
կիւրիւլթիւսինտէն իտի վէ չիմէնալըլ աւաճըգաւարտան պիրին-
տէ կիւզէլ պիր սէյֆիլէ քիւրալաւըլ, վէ Հանրիէթի օրաեա կէօ-
թիւրէրէք,
— Պուրաւտան հազըլ իթաիլին՞ մի, տէյի սօրտու.
Կէնճ գաւրն. — Հէմ զիւտաթսիլլէ հազըլ իթաիմ, տօսթում,
ֆադաթ սիզ պուրաւա սըգըլմաեաճա՞մըւընը, տէտի.
— Ազիվէմ, բէք էյի պիլիւրսինիլ քի պէն, սիզին եանընըտա
պուլունտուգճա, հէր նէրէտէ օլունա սըգըլմամ.
— Պու եօլաւաթի իֆաւտէնիլէ, հաթթա միւլաճաղաւըլա թէ-
չէքըլը իտէրիմ, ֆադաթ սիզ պիր նէվ մահէպիլէնէ վէ սիւր-
կիւնէ մահէլլէ իթմէք իսթիմէմ, հաթթա սիզ իսթիմէնիլ տէ,
պէն ըազը օլմամ. Թէմալլէլէ հիւրիլէնիլ նալլ օլմանըլ,
վէ վէնէտիլէ տէ սէֆա իլէ վազըլէ կէլիլմիլիլ պալընա արգու
իթաիլիմ պիր իուսուս տուր. Պուլունտուրում հալ իգթիկաւըն-
ճա եալընըլըգտա վազըլէ կէլիլմէքիլիմ պէնիմ իլին գաւրուրի
տիր, հալպու քի սիզ, պազը աճըպաթ թէտարիք իտէպիլիւրսինիլ,
վէ մէվգըլինիլ լաեք էօմիլ կէլիլէպիլիւրսինիլ.
— Ազիվէմ, վազիլէնիլ քիւլլէն եալընըլըգտա գալմա-
ւըլը իճապ իթտիլմէք տէրէնէնի պուլմամըշ տըր, Պինապէրին